



20.5.2013

B7-0227/2013

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ

за приключване на разисквания по изявление на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

внесено съгласно член 110, параграф 2 от Правилника за дейността

относно положението на сирийските бежанци в съседните държави (2013/2611(RSP))

Юдит Саргентини, Елен Флотр, Раул Ромева и Руеда, Изабел Дюран, Таря Кронберг, Барбара Лохбилер
от името на групата Verts/ALE

В7-0227/2013

Резолюция на Европейския парламент относно положението на сирийските бежанци в съседните държави (2013/2611(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции относно Сирия, и по-специално резолюциите от 16 февруари¹ и 13 септември² 2012 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 17 януари 2013 г. относно препоръките на Конференцията за преразглеждане на Договора за неразпространение на ядрени оръжия във връзка с установяването на Близък изток, свободен от оръжия за масово унищожение³,
- като взе предвид заключенията относно Сирия, представени съответно от Съвета по външни работи и Европейския съвет след началото на кризата в първите месеци на 2011 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи от 10 декември 2012 г., на който ЕС прие Националната коалиция на революционните и опозиционните сили на Сирия като легитимен представител на сирийския народ,
- като взе предвид решението на Съвета от 23 юли 2012 г да предприеме стъпки за предотвратяване на доставките на оръжие за Сирия,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 509/2012 на Съвета от 15 юни 2012 година за изменение на Регламент (ЕС) № 36/2012 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия и последващите решения на Съвета от 18 февруари и 22 април 2013 г. за облекчаване на тези мерки с цел подкрепа за опозицията и гражданското население,
- като взе предвид декларацията на Националната коалиция на революционните и опозиционните сили на Сирия от 20 април 2013 г.,
- като взе предвид изявленията относно Сирия на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП/ЗП), включително изявлението ѝ от 8 май 2013 г. относно съвместното споразумение между държавния секретар на САЩ Джон Кери и министъра на външните работи на Русия Сергей Лавров да работят за свикване на международна конференция, която да намери политическо решение на конфликта в Сирия,
- като взе предвид изявленията на члена на Комисията г-жа Георгиева относно Сирия,

¹ Приети текстове, P7_TA(2012)0057.

² Приети текстове, P7_TA(2012)0351.

³ Приети текстове, P7_TA(2013)0028.

и по-специално нейното изявление от 12 май 2013 г. относно влошаващата се хуманитарна криза,

- като взе предвид най-новия План за реагиране за хуманитарна помощ и най-новия Регионален план за реагиране в Сирия,
 - като взе предвид резолюциите на Съвета за сигурност на ООН 2059 от 20 юли 2012 г., 2043 от 21 април 2012 г. и 2042 от 14 април 2012 г.,
 - като взе предвид Резолюция 67/183 на Общото събрание на ООН относно състоянието на правата на човека в Сирийската арабска република,
 - като взе предвид резолюциите на Съвета на ООН по правата на човека относно Сирия, включително тази от 22 март 2013 г.,
 - като взе предвид доклада на независимата международна анкетна комисия на ООН относно Сирия от 5 февруари 2013 г. и устната му актуализация от 11 март 2013 г.,
 - като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека и международните инструменти в сферата на правата на човека и хуманитарното право, по които Сирия е страна,
 - като взе предвид Женевските конвенции от 1949 г. и допълнителните протоколи към тях, включително протокола относно забраната на химическите оръжия, и Конвенцията за химическите оръжия,
 - като взе предвид член 110, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че в последните месеци драматичното положение с правата на човека, хуманитарното състояние и сигурността в Сирия се влоши допълнително, като въоръженото насилие става по-интензивно и се разпространява все повече в страната; като има предвид, че сирийските правителствени военни сили продължават да използват сила срещу гъсто населени жилищни райони; като има предвид, че макар и в по-малка степен, се съобщава и за нарушения на правата на човека и на хуманитарното право от опозиционните сили;
- Б. като има предвид, че през май 2013 г. Сирийската обсерватория за правата на човека даде преценката, че 94 000 души са убити от началото на конфликта; като има предвид, че мнозинството от тях не са били участници в бойни действия;
- В. като има предвид, че според оценките 6,8 милиона души са засегнати от продължаващото насилие, като 4,25 милиона души са вътрешно разселени в рамките на Сирия според данни на ООН; като има предвид, че броят на хората, спешно нуждаещи се от хуманитарна помощ, продължава да нараства рязко във всички части на страната, независимо дали са под правителствен или опозиционен контрол;
- Г. като има предвид, че сирийските органи продължават да налагат строги ограничения на доставките на хуманитарна помощ; като има предвид, че

сирийският режим продължава умишлено да прекъсва достъпа до храна, вода, електричество и медицински материали за цели общности;

- Д. като има предвид, че Русия и Китай продължават да се противопоставят на установяването на безопасна зона за цивилни, охранявана от съседните държави;
- Е. като има предвид, че нестихващото насилие има пряко въздействие върху съседните държави и драматично растящ брой бежанци от Сирия продължават да пресичат границите с Йордания, Ливан, Ирак и Турция и да пътуват към други държави в региона понастоящем с темп от 7 000 души на ден; като има предвид, че броят на бежанците нарасна с почти 850 000 от началото на 2013 г.и общият брой сега е над 1,4 милиона (регистрирани или очакващи регистрация) според Службата на върховния комисар на ООН за бежанците (ВКБООН); като има предвид, че ВКБООН предвижда общо 3,5 милиона бежанци до края на 2013 г.; като има предвид, че по данни на ВКБООН от 6 май 2013 г. има 455 665 сирийски бежанци в Ливан, 448 370 в Йордания, 322 407 в Турция и 141 702 в Ирак;
- Ж. като има предвид, че тежкото положение на тези бежанци остава източник на крайна загриженост; като има предвид, че над 50 % от бежанците са деца и 39 % са под 11 години;
- З. като има предвид, че групи от населението, които преди бяха неутрални, като кюрдите и палестинците, сега са въввлечени в конфликта;
- И. като има предвид, че 525 000 палестински бежанци в Сирия представляват особено уязвима група, засегната от конфликта; като има предвид, че 400 000 от тях се нуждаят от допълнителна хуманитарна помощ и половината са вътрешно разселени според ООН; като има предвид, че тази група има много ограничени възможности за намиране на убежище извън Сирия; като има предвид, че иракските, афганските, сомалийските и суданските бежанци в Сирия също са изправени през ново разселване;
- Й. като има предвид, че страните, приемащи бежанците, са изправени пред собствени огромни вътрешни предизвикателства, включително икономическа нестабилност, инфлация и безработица, като Ливан и Йордания са особено уязвими;
- К. като има предвид, че съседните приемащи държави и общности са близко до точката на насищане по отношение на капацитета си за поемане и осигуряване на подслон на постоянно растящия поток бежанци от Сирия;
- Л. като има предвид, че рискът от напрежение между местното и бежанското население расте, както станахме свидетели напоследък в турския граничен град Рейханлъ, където жителите протестираха срещу сирийски бежанци и ги нападнаха след двойния атентат с коли бомби, който доведе до поне 46 жертви на 11 май 2013 г.; като има предвид, че турските органи обвиняват сирийските разузнавателни служби за участие в това терористично нападение в граничния град, който служи като център за сирийски бежанци и бунтовнически сили; като има предвид, че сирийските органи отричат всякаква отговорност за инцидента;

- М. като има предвид, че е спешно необходимо да се увеличи международната помощ, за да се подкрепят тези страни при оказване помощ на бежанците;
- Н. като има предвид, че чрез ГД „Хуманитарна помощ и гражданска защита“ ЕС предостави над 200 милиона евро хуманитарна помощ за Сирия и съседните ѝ държави и че беше обявено на 12 май 2013 г., че допълнителни 65 милиона евро ще се използват за подкрепа на хората, нуждаещи се от помощ; като има предвид, че държавите членки също предоставиха допълнително 400 милиона евро помощ; като има предвид, че ООН ще отправи нов призив за финансиране на 28 май 2013 г.;
- О. като има предвид, че през юли 2012 г. Комисията получи мандат от Съвета да подготви регионална програма за закрила;
- П. като има предвид, че ВКБООН не призовава за широкомащабно презаселване на сирийски граждани, а за спешно презаселване на някои специфични категории бежанци, разселени от конфликта, а именно тези, които са в особено уязвимо положение и нямат реалистични перспективи да се завърнат у дома в краткосрочен и средносрочен план;
- Р. като има предвид, че в най-новия доклад на независимата международна анкетна комисия на ООН относно Сирия, представен на 22-ата сесия на Съвета на ООН по правата на човека, отново се обрисова драматична картина на положението с правата на човека, включително продължаването на незаконните нападения, практики като изтезания и сексуално насилие, набиране на деца войници и масови убийства на цивилни;
- С. като има предвид, че сирийският конфликт засяга стабилността на целия регион и че външни фактори все повече се включват в подкрепа на някоя от двете страни в конфликта;
- Т. като има предвид, че във връзка с твърденията за използване на химическо оръжие от страни в сирийския конфликт се увеличава значението на провеждането на Хелзинкската конференция за установяването на Близък изток, свободен от оръжия за масово унищожение, отложена през ноември 2012 г.;
1. осъжда отново продължаващите насилствени и безразборни нападения на сирийския режим срещу групи от гражданското население, които представляват грубо нарушение на международното хуманитарно право;
 2. изразява най-дълбока загриженост във връзка с покъртителната хуманитарна криза, която продължава да се развива в Сирия и околния регион;
 3. горещо поздравява съседните приемащи страни за усилията и щедростта им при подпомагането на непрестанния бежански поток от Сирия; насърчава тези страни да поддържат политика на отворени граници, така че да позволят на бежанците да продължават да търсят закрила в техните граници;
 4. подчертава, че органите в някои страни като Йордания посочват, че са достигнали предела на капацитета си за приемане и няма да могат да продължат да оказват

адекватно подпомагане без допълнителна международна помощ; призовава всички правителства в региона въпреки тези огромни трудности да подкрепят принципите на неотблъскване и равно третиране на бежанците;

5. призовава ЕС и неговите държави членки да премахнат всички бариери, които не дават на бежанците възможност да търсят закрила в ЕС; изразява загриженост относно съобщенията за прекомерни периоди на задържане за сирийските бежанци в ЕС; осъжда тези държави членки, по-специално Гърция, които връщат бежанците в нарушение на международното право и правото на ЕС; отправя искане до Комисията да следи внимателно практиките на държавите членки и на Frontex, по-конкретно на границата между ЕС и Турция;
6. изразява силна загриженост, че продължаващото и нарастващо присъствие на сирийски бежанци в съседните държави подлага на сериозен натиск местната инфраструктура и предоставянето на основни обществени услуги, както и че влияе на икономическата и екологичната обстановка; изразява загриженост, че се съобщава за повишаване на напреженията в някои бежански лагери от началото на 2013 г. и че условията на живот и сигурността в някои лагери, особено лагера Заатари в Йордания, се влошават;
7. призовава да се обърне особено внимание на тежкото положение на палестинските бежанци, които отново са потърсили убежище зад граница; призовава донорите щедро да подкрепят текущите усилия на Агенцията на ООН за подпомагане и строителство, за да сведат до минимум страданието и разселването на тази особено уязвима група; призовава да се обърща внимание и на неотдавнашните вълни от вътрешно разселени лица с кюрдски произход след бомбените атаки в още области в Сирия;
8. изразява съжаление, че сирийските органи систематично възпрепятстват предоставянето на хуманитарна помощ и са намалили броя на разрешените хуманитарни организации и призовава Дамаск веднага да позволи цялостен и безпрепятствен достъп за предоставяне на хуманитарна помощ и медицински грижи за спешно нуждаещите се от помощ; изразява съжаление относно редовните атаки срещу хуманитарни работници;
9. приветства финансовите усилия на Комисията и държавите членки да помогнат за решаване на многобройните предизвикателства пред приемащите страни при поддържането на бежански лагери и задоволяването на основните нужди на населението;
10. счита, че заслужава съжаление липсата на прозрачност и информация относно подготовката и изпълнението от страна на Комисията на регионална програма за закрила;
11. подчертава значението на това, всички фактори, включени в бежанската криза, включително органите на приемащите държави, международните организации, НПО и донорите, да увеличат координацията на усилията си и да използват по най-ефективния и прозрачен възможен начин наличните средства и хуманитарна помощ, включително за северна Сирия;

12. призовава Комисията спешно да предложи схема за доброволно постоянно преместване, за да позволи повече споделяне на отговорност и повече солидарност сред държавите членки;
13. призовава държавите членки да задействат Директива 2001/55/ЕО на Съвета от 20 юли 2001 г. относно минималните стандарти за предоставяне на временна закрила в случай на масово навлизане на разселени лица;
14. приветства диверсификацията от страна на Комисията на хуманитарните партньори в Сирия, за да се предоставя по-ефективна и широко разпределена помощ, особено в регионите извън правителствен контрол; призовава участниците от ЕС и държавите членки да координират по по-добър начин действията си и помощта си във и извън Сирия;
15. подкрепя призивите на няколко опозиционни групи и на турското правителство за създаване на убежища по протежение на турско-сирийската граница и евентуално в Сирия, както и за създаване на хуманитарни коридори от страна на международната общност; призовава ЗП/ВП да активизира разговорите с Турция, Арабската лига и сирийската опозиция за създаване на подобни убежища, които да приемат сирийски бежанци и да позволят на онези, които са преследвани от режима, да намерят убежище и защита;

Политически и военни аспекти на сирийския конфликт

16. решително осъжда широко разпространената или систематична употреба от правителствените сили, включително проправителствените милиции и „Шабиха“, на практики като извънсъдебни екзекуции, произволни задържания, насилствено изчезване, изтезания и сексуално насилие, насочени срещу цивилни лица като държавна политика; осъжда всички нарушения на хуманитарното право и законодателството за правата на човека, извършени от въоръжените бунтовнически сили;
17. изразява тревога от твърденията за използване на химически оръжия в сирийския конфликт; осъжда отказа на сирийския режим да даде достъп на мисия на ООН с мандат за проверка на тези твърдения;
18. призовава Дамаск стриктно да се придържа към международните си задължения по Женевския протокол и Конвенцията за химическите оръжия; призовава поддръжниците на Конференцията за установяването на Близък изток, свободен от ядрени оръжия и други оръжия за масово унищожение, да осигурят провеждането на това събитие възможно най-скоро;
19. поднася своите съболезнования на семействата на жертвите на този конфликт; отново заявява своята солидарност с борбата за свобода, достойнство и демокрация на сирийския народ и приветства неговата смелост и решителност, като обръща специално внимание на жените и защитниците на правата на човека;
20. счита, че само военни действия не могат да разрешат въоръжения конфликт, а трябва да се положат всички политически и дипломатически усилия, за да се

постигне в разумен срок прекратяване на огъня, което да подготви почвата за демократичен и мирен преход;

21. отбелязва неотдавнашните съобщения за евентуално разкриване на възможности за международна мирна конференция за Сирия, които биха включвали представители както на правителството, така и на опозицията; подкрепя всички усилия, насочени към провеждането на подобна конференция и формирането на преходно правителство с пълни правомощия;
22. призовава ЕС да осигури включването на жени във всеки политически процес на диалог и помирение, да вземе мерки в сътрудничество с международната общност за насърчаване на капацитета на жените да се организират и да участват във всякакъв подобен политически процес и да гарантира, че в Сирия след Асад се спазват правата на жените и свободата им да избират начин на живот;
23. насърчава ЕС да приеме по-единен и последователен подход в подкрепа на сирийската опозиция и сирийското население като цяло; приветства и подкрепя в тази връзка ангажимента на Съвета да увеличи пряката помощ за опозицията и за закрилата на гражданите от Сирия; призовава Съвета да предостави допълнителна помощ на опозицията, по-конкретно като гарантира възстановяване и продължаване на предоставянето на основните услуги на държавата в освободените райони; призовава Съвета да разгледа възможността да приеме допълнителни ограничителни мерки срещу местни и външни фактори, подкрепящи режима на Башар ал-Асад;
24. призовава ВП/ЗП да направи твърдо и недвусмислено изявление, подчертаващо позицията на ЕС, че в Сирия след гражданската война Башар ал-Асад ще трябва да се оттегли от власт;
25. призовава сирийските опозиционни сили в страната и извън нея да преодолеят вътрешните си различия и да се обединят за формиране на временно, всеобхватно и представително правителство, което да представлява всички тях на международно равнище; приветства сътрудничеството между сирийските кюрди и сирийските арабски опозиционни сили в Алепо като важна стъпка към изграждане на всеобхватна опозиция и подготовка за бъдещето на сирийската демокрация; приветства текущия мирен процес в Турция (процеса „Имралъ“) и потенциалните му положителни последици за укрепване на сирийската опозиция и стабилизиране на Сирия;
26. изразява дълбоко съжаление относно продължаващата неспособност на Съвета за сигурност на ООН да даде адекватен отговор на нарастващата употреба на безразборно насилие поради противопоставянето от страна на Руската федерация и Китай и призовава настоятелно двете държави да изпълнят своите отговорности в съответствие с международното право;
27. отново подкрепя швейцарската инициатива и призивите на Върховния комисар на ООН по правата на човека да бъде сезиран за положението в Сирия Международният наказателен съд; изразява съжаление за липсата на действия на ЕС в подкрепа на тази инициатива и призовава Съвета да предприеме видими действия

в това направление;

28. изразява най-дълбока загриженост от нарастващото въздействие на сирийската криза върху сигурността на съседните държави и върху мира и стабилността в по-широк план в региона; осъжда случаите на артилерийски обстрел и стрелба от страна на сирийските въоръжени сили към съседни държави, включително Турция;
29. изразява загриженост за съобщенията за израелски въздушни удари на сирийска територия през първата половина на май 2013 г. и иска пълно изясняване на мотивите и правното основание за подобни атаки; припомня значението на това, всички държави да се придържат стриктно към международното хуманитарно право и да проявяват въздържаност, за да се избегне катастрофално регионално разгаряне на конфликта;
30. твърдо подкрепя продължаването на работа на независимата международна анкетна комисия относно Сирия и призовава държавите — членки на ЕС, да гарантират, че тази комисия ще може да продължи своята дейност, при необходимост с адекватна подкрепа; призовава всички участници да наблюдават внимателно нарушенията на правата на човека и да събират всякакви видове показания, за да дадат възможност за цялостно търсене на отговорност и справедливост в Сирия след Асад;
31. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, правителствата и парламентите на държавите членки, правителството и парламента на Китайската народна република, правителството и парламента на Ирак, правителството и парламента на Йордания, правителството и парламента на Ливан, правителството и парламента на Русия, правителството и парламента на Турция, президента и Конгреса на Съединените щати, генералния секретар на ООН, генералния секретар на Лигата на арабските държави, както и на правителството и парламента на Сирия.